

# AR

لوس أنجلوس - نقل GAC لوظائف الإشراف الأمريكي على IANA وتعزيز مساءلة ومشاركة WG و IGO في الحوكمة

لوس أنجلوس - نقل GAC لوظائف الإشراف الأمريكي على IANA وتعزيز مساءلة ومشاركة WG و IGO في الحوكمة  
الثلاثاء، 11 أكتوبر، 2014 - الساعة 05:30 م إلى 06:00 م  
ICANN لوس أنجلوس، الولايات المتحدة

الرئيس درايدن: دعونا ننتقل إلى الموضوع الأخير في هذا اليوم. لدينا حوالي 30 دقيقة وهذا الوقت لأخذ فكرة عامة عن القضايا، وما حالة القضية الخاصة بنقل إشراف IANA وبخصوص تعزيز المساءلة.

لذلك أمامكم 30 دقيقة فقط للحصول على نظرة عامة عن مكان هذه العمليات وأين تبدأ لاستيضاح ما تحتاج GAC عمله هذا الأسبوع.

غدا سوف يكون لدينا مناقشة من ساعتين تغطي جميع هذه المواضيع، لذلك فإننا سوف ندخل في تفاصيل أكبر ونكون قادرين على النظر في بعض التطورات الأحدث بشكل أكثر قرباً.

إنني على علم ببعض التقارير التي خرجت والتي قد تلقى اهتمامكم وهذا النوع من الأشياء. لذلك دعونا نحاول ونستوعب الموضوع الآن ثم بعد ذلك سوف نكون مستعدين عندما نعقد جلستنا لمدة ساعتين غدا للحديث عن هذه القضايا.

لذلك ذكرت أنه توجدي عمليتين أو مجالين رئيسيين هنا. الأولى هي إشراف IANA ونقل دور الولايات المتحدة الخاص بذلك، ثم المجال الثاني يتناول بنود تعزيز مساءلة ICANN.

لذلك سوف أحاول عمل تلخيص صغير عن عملية الإشراف على IANA وعن موضوع المساءلة.

كما تعلمون، هناك مجموعة تنسيق تتواجد لتمثيل مجموعات مختلفة تشمل GAC والتي تعتبر مسؤولة عن تنسيق الأجزاء المختلفة من الاقتراح الذي سيتم إرساله بشكل نهائي إلى الولايات المتحدة، وإلى NTIA بشكل خاص.

لذلك، كانت هناك اتصالات هاتفية واجتماعات تحدث لمجموعة التنسيق، وساهم مشاركيننا من GAC في هذا الجهد والتأكد من أننا بصفتنا GAC ممثلين في ذلك.

ملاحظة: ما يلي عبارة عن تفريغ ملف صوتي إلى وثيقة نصية/وورد. فرغم الالتزام بمعيار الدقة عند التفريغ إلى حد كبير، إلا أن النص يمكن أن يكون غير كامل ودقيق بسبب ضعف الصوت والتصحيحات النحوية. وينشر هذا الملف كوسيلة مساعدة لملف الصوت الأصلي، إلا أنه ينبغي ألا يؤخذ كسجل رسمي.

# AR

لوس أنجلوس - نقل GAC لوظائف الإشراف الأمريكي على IANA وتعزيز مساءلة ومشاركة WG و IGO في الحوكمة

من العادل القول بأنه طالما أن الأسئلة المتعلقة بكيفية عمل المجموعة وكيفية متابعتها وما هي الأسئلة التي تطرح عليها بخصوص ما يسمى بالمجتمعات التشغيلية، ولكن هذا تم تسوته بشكل كبير. لذلك، فإن هذه المستندات الرئيسية بشأن طرق العمل وكيفية تحديد الإجماع وكيفية دعوة دعوة الأجزاء المختلفة من الاقتراح للتقدم والخروج من المجتمع. تم تسوية هذا كله.

لذا ما يحدث الآن هو أن العمل يتحرك بشكل فعلي إلى داخل المجتمع لاستمرار العمل مع الوظائف الرئيسية الثلاثة التي تتواجد داخل IANA. لذا، فإن أحد هذه الموضوعات التي تتعلق بحدود البروتوكول؛ أحداها يتعلق بالارقام وارقام الإنترنت ثم الجزء الذي يتعلق بأسماء النطاقات. لذا فإن هذه هي المجالات الثلاثة الرئيسية.

وبالنسبة لنا هنا في GAC، كجزء من ICANN، فإننا نركز كثيرا على الأسماء النطاقات في ذلك الأمر.

ولذلك، تم في ICANN والمجموعات المتنوعة هنا إعداد مجموعات عمل عبر المجتمع. والآن تبدأ هذه المجموعات بأداء عملها للتوافق مع هذا الجزء من الاقتراح الذي يتعلق بأسماء النطاقات ووظيفة اسم النطاق. والفكرة أن هذا قد يتم تطويره في المجتمع بمشاركة GAC بحلول منتصف يناير. وليس وقتا طويلا على الإطلاق.

ولذلك فحينئذ سوف تتلقى مجموعة التنسيق في IANA ثلاثة أجزاء مختلفة من الاقتراح وهذه الأجزاء الثلاثة ستم ربطها حينئذ مع بعضها. ومن المتوقع أن تحتاج مجموعة التنسيق أن تعمل مع المجتمعات المختلفة المشاركة بشكل رئيسي في كل واحدة من هذه الوظائف. ولذلك فإنه حد زمني محكم لكل ما سيحدث.

ولكن، منذ آخر مرة التقينا فيها، فإن مجموعة العمل عبر المجتمع قد بدأت العمل. وقد حددنا ممثلينا من GAC للمشاركة في ذلك. وقد وافقت النرويج وتايلاند بكل سرور على أن تكونا قائدتان لنا وتكونا مشاركتين وممثلتين لنا في مجموعة العمل عبر المجتمع. وبالطبع لأنه الموضوع يخص وظيفة اسم النطاق، فإنه من المتوقع أن نركز بشكل أساس على كود الدولة فيما يتعلق بهذه الأشياء.

# AR

لوس أنجلوس - نقل GAC لوظائف الإشراف الأمريكي على IANA وتعزيز مساءلة ومشاركة WG و IGO في الحوكمة

لذلك فإن الجميع مهتمون بالموضوعات المتعلقة بكود الدولة ومهتمين بدرجة عالية بكيفية معالجة القضايا الخاصة بكود الدولة. لذلك ولهذا السبب فإننا نعتقد أننا جميع سوف نحتاج أن يكون وسيلة وصول متساوية للمعلومات والتطورات والتحديثات وغيرها من الأمور.

ونحتاج إلى التأكد، بالنسبة لزملائنا الذين وافقوا على المشاركة في مجموعة العمل عبر المجتمع، من أن هذا العمل مدعوم وأن GAC قادرة على متابعة هذا العمل.

سوف يكون هناك حد زمني محكم لهذا العمل سيتم تنفيذه خلال مجموعة العمل عبر المجتمع. لذلك نعتقد أننا نحتاج إلى الخروج من هذه الاجتماعات بخطوات تالية واضحة جدا وفهم جيد لهذا الحد الزمني والخطوات التالية لمجموعة العمل عبر المجتمع. ولذلك فإن ما نحتاج إليه GAC هو إدخاله في ذلك والمساهمة في هذه النتيجة مع الوقت المحدد بحلول منتصف يناير.

لذلك كما قلت فإن العمل ينتقل فعليا من مجموعة التنسيق في IANA الآن إلى المجتمعات خلف كل واحدة من هذه الوظائف الثلاثة. وتركز GAC بشكل خاص على اسم الحق في هذه الموضوعات.

وقد عقدنا اجتماع مع مجموعة التنسيق في IANA صباح يوم الأربعاء. ولذلك فإنهم سوف يأتون للحديث معنا عن كل واحدة من هذه الوظائف. ونحن لدينا ممثلين من قوة مهام هندسة الإنترنت ومن سجلات الغنترنت الإقليمية لأنهم يفهمون أنه من المهم التواصل مع الحكومات بشأن كيف يمكن للحكومات متابعة مجالات العمل هذه أو تساهم فيها إذا كانت ترغب في ذلك. ولكن كما قلت فإنه بالنسبة لمجموعة GAC، فإننا نركز كثيرا على جانب وظيفة اسم النطاق.

حسناً. وهذه هي الفكرة العامة. أحد التقارير التي تم توزيعها علينا، كما اعتقد، خلال آخر اجتماع لنا أو قبل الاجتماعات الأخيرة لنا في لندن كان تقرير أعدته لجنة الإشراف على الأمن والاستقرار. وأنا أعرف عدد منكم علقوا بأنكم وجدتم أنها مفيدة جدا كنظرة عامة على الوظائف. وقد أصدرت SSAC تقريراً آخر أيضاً. توم، هل بإمكانك أن تحضر لي العنوان الصحيح لهذا التقرير لتوصيله. ولكننا سوف نوزع ذلك عندما نستطيع كشفه. ولكن هذه قضية حديثة جداً.

# AR

لوس أنجلس - نقل GAC لوظائف الإشراف الأمريكي على IANA وتعزيز مساءلة ومشاركة WG و IGO في الحوكمة

ولكنكم قد تجدون ذلك مفيدا في استخدامه كمرجع في هذا الموضوع. لذلك سوف نتأكد من أننا قمنا بتوزيعه عليكم.

وكذلك بخصوص اسم النطاق، هناك تعليقات أخرى آتية من بعض مجموعات الخاصة بأكواد الدول. أعرف أن المركز هو أحد أولئك الذين قاموا بعمل اقتراحات حول تحديد بعض المعايير المتعلقة باسم النطاق. لذلك قد كون مهتمين بالنظر في هذه الأنواع من المساهمات التي تتواجد فعليا وبعض الأفكار الأخرى التي تم تقديمها في هذه القضية للمساعدة في إبلاغكم بأعمالنا. لذلك سوف نحدد هذه الوثائق ونتأكد من أنه تم الإشارة إليها.

إننا لدينا ملخص نحتاج إلى تحديثه قليلا في ضوء هذه التطورات الأكثر حداثة. ولكن، يرجى منكم الإشارة إلى هذا الملخص الذي حددنا للحدث عن هذه القضايا بعينها. وسوف يكون من المفيد جدا كما أعتقد لنا في شكله الحالي. حسناً. يتعلق الأمر الأول بانتقال الإشراف على هيئة أرقام الإنترنت المخصصة (IANA).

لذلك هل توجد أي أفكار عن هذا الشق من العملية، خاصة فيما يخص ما نحتاج إلى إنجازه أثناء وجودنا هنا وما ينبغي التركيز عليه في مناقشاتنا غدا؟

كما أقول، أعتقد أنه يتناول مجموعة العمل عبر المجتمع والاطلاع على ما هو مشترك في ذلك في مناقشاتنا؟ لقد قمنا بتسوية موضوع كيفية مشاركة GAC، ولكن قد تكون هناك أسئلة عن طرق العمل وأشياء من هذا القبيل. ممثل النرويج، تفضل.

شكراً لك، هيدر. لا، ليست هناك أسئلة. فقط أشكركم على بدء تفويضنا لتكون جزء من مجموعة العمل هذه. إنه سيكون عمل سريع - نعم. إنني أرى أنه لا تبقى أسابيع كثيرة حتى نسلم شء جوهريا لمجموعة التنسيق. سوف يكون الأمر جانبا للاهتمام.

لقد تم اعطائنا 10 مستندات على ما أعتقد. وأحدث هذه المستندات يتناول جميع العقود التي تتكون من صفحات لأعمال قانونية وتحتاج أن تتم في مجموعة العمل هذه. لذلك سوف ... سوف يكون هناك عملا كثيرا.

النرويج:



# AR

لوس أنجلس - نقل GAC لوظائف الإشراف الأمريكي على IANA وتعزيز مساءلة ومشاركة WG و IGO في الحوكمة

أريد فقط ان أذكر أنه بالإضافة إلى الأعضاء كما تعلمون بالطبع، فإن الكثير منكم قد رأي مجموعة العمل هذه منفتحة على أي شخص موجود في GAC يسمونه مراقب. ولكن الآن ووضوعوا مسئولية وظيفة المراقب على المشارك. وجميع المشاركين يتوقع منهم المساهمة في مجموعة العمل. وكل شيء سوف يتم وضعه على الجدول من المشاركين سوف يتم النظر إليه على أنه جزء من العمل. لذلك ليس الموضوع للاستماع فقط، ولكن للتعهد بالمشاركة في المجموعة.

اعتقد وجود الكثير من أعضاء مجموعة GAC، حيث أعرف أن المملكة المتحدة قالت إنها مهتمة بأن تكون مشاركة. ولكنني أود أن أسمع وأن اعقد مناقشات في المجموعة سواء مع أشخاص آخرين أو دول آخر سوف تكون مشاركة. ولذلك فإنني كما قلت فإننا تشاورنا مع GAC بالكامل بشأن ما سنقوله ونسلمه لهذه المجموعة. لأننا لا يمكننا الحديث نيابة عن الدول الأخرى. لذلك، فإن هذا بالطبع بصفتنا لدينا منصب خاص كعضو في GAC، فإنه سوف تكون هناك اختلافات وصعوبات عندما تظهر في التصويت وغير ذلك.

لذلك فإننا يجب أن نعقد مناقشة غدا عن كيفية قيامنا بهذا العمل وكيف تريدوننا كأعضاء تسليم شيء ما لكم مثل كامل المجتمع. وكذلك كما قلت فإن شخص آخر أيضا يحتاج إلى متابعة هذا العمل، لأنه مهمة ضرورية كما أعتقد وباقي أسابيع قليلة حتى نسلم هذا الشيء. شكراً لكم.

شكراً لممثل النرويج. هذا مفيداً للغاية لنا.

الرئيس درايدن:

لذلك فإن هذا يعطينا فكرة جيدة حقاً عن ما هو موجود فعلاً في الجدول. 10 مستندات ونية في الاطلاع على عقود مختلفة موجودة تخص وظيفة اسم النطاق. حسناً.

إذن، المملكة المتحدة، رجاءً تفضل.

شكراً، سيادة الرئيس. تعليقان سريعان فقط، لقد شاركت المملكة المتحدة كعضو غير مصوت. إنها عملية سهلة للغاية. يجب أن تقدموا بيان من صفحة واحدة باهتماماتكم. في البداية، تقولون

ممثّل المملكة المتحدة:



# AR

لوس أنجلوس - نقل GAC لوظائف الإشراف الأمريكي على IANA وتعزيز مساءلة ومشاركة WG و IGO في الحوكمة

من أنتم وأي حكومة تمثلون ومنصبكم في الحكومة. وتوجد أسئلة بسيطة عن الإقرار بعدم وجود مصالح في العمليات التجارية.

ثانياً، اضيفوا إلى تعليق النرويج، هناك مناقشة في الوقت الحالي في CWG عن الرئاسة. في الوقت الحالية يرأسها فريق مشترك من GNSO و ccNSO. هناك سؤال مطروح في الاجتماع الأول عما إذا كانت لجان ACs و SOs سيكون لها دور في الرئاسة أم لا. رأيي أنه من الأفضل الحفاظ بساطة عملية الرئاسة بهذين الرئيسين المشتركين. ولكنني أرى أن هذا السؤال تم طرحه في CWG. ومن الواضح أنه ربما يكون تركيز GAC هو النظر فيما إذا كانوا يريدون قول شيء ما رداً على هذا السؤال. شكراً لكم.

شكراً لكم، ممثل المملكة المتحدة، لدي تايلاند بعد ذلك، قيادتنا الأخرى في GAC بشأن هذا الجهد. شكراً لكم.

الرئيس درايدن:

من المشاركات في مجموعة العمل تم جدولتها لعقد ستة اجتماعات يجب أن تغطي 10 أو 11 وظيفة. ويعتبر كود الدولة واحد فقط من ههذ الوظائف ذات الصلة. هناك أيضاً أسئلة عن الكيانات والجوانب الأخرى. إنني أمل في ان نغطي كيفية تنظيمها وأي الوظائف سوف نحتاج علاجها وأيها يكون في مصلحة GAC أيضاً.

تايلاند:

نشكركم على ذلك أيضاً. لذلك ليس فقط تحديد المستندات المستلمة ولكن العمل أيضاً على أي هذه المستندات نريد وضعها في الأسبقية وكيف نريد تنظيم أنفسنا للمساهمة في ذلك. مرة أخرى، لأن هذه الأشياء سوف تنتقل بشكل سريع جداً. ونحن بحاجة إلى أن نكون جزء من ذلك. حسناً.

الرئيس درايدن:

لدي بعد ذلك ممثل هولندا، تفضل.

هولندا:

شكرًا لك، هيدر. طلبتم تعليقات عن كيفية ما ينبغي أن نتناوله غدا. أعتقد أن السؤال المهم هو كيفية – أعتقد أن تايلاند ذكرت ذلك أيضا – ما هي مشاركتن في هذه العملية. أود أن أشير إلى المتطوعين الذين يتواجدون في جميع المجموعات كنوع من التواصل الذي يجلب المعلومات ذهابا وإيابا. ولكنهم كما أعتقد لا يمثلون GAC ككل كما ذكرت على الأقل.

لذلك وبهذا المعنى، أعتقد أنه ينبغي وجود أسلوب ما من GAC عن كيفية عدم تقييم الاقتراحات المختلفة فقط ولكن أيضا في البداية -وهذه وجهة نظر هولندا- كيف يمكننا على سبيل المثال وضع بعض المبادئ التي نعتقد بصفتنا GAC أنها مهمة للنموذج الجديد. أعتقد أننا ينبغي ألا نكون مصممين أو موقعين للكود بهذا النموذج، ولكن ينبغي أن نضع بعض المبادئ. أعتقد أن المبادئ التي وضعتها الولايات المتحدة هي بالطبع بداية جيدة. وأعتقد أن هذه المبادئ الأربعة بالإضافة إلى المبدأ الخامس الذي يقول إنه ينبغي عدم إدارتها من خلال الحكومة فقط أو المنظمات الحكومية. لذلك فهذه بداية جيدة. ولكنني أعتقد أن هناك أشياء لا تزال مفقودة وهي تقول أن شيء ما عن نوع الاشتراطات التي فرضتموها على الإشراف والمتابعة، كما تطلقون عليه ذلك. على سبيل المثال، فإن الاستقلال والحيادية والإصلاحي – وكذلك الكثير من الأشياء الأخرى سمعناها من المجتمع. ولكن النقطة التي أعتقد أنه من المهم الاعتراف بها هي أننا ينبغي عدم الدخول في هذه الحالة التي نكون فيها في نهاية هذه العملية عندما يتم بناء النموذج بالكامل، تقول GAC في هذه الحالة، لا. ليس من الصحيح لأن هذا وهذا وذلك. لذلك من المحتمل وجود شيء ينبغي أن نناقشه في GAC بشكل داخلي. شكرًا لكم.

نشكركم على ذلك ممثل هولندا. حسناً.

الرئيس درايدن:

إن لدينا دقائق قليلة للحديث عن تعزيز المساءلة مرة أخرى قبل مناقشتنا الأطول غدا. أخذنا هذه الاقتراحات. وسوف نعيد هذا إلى جدول الأعمال للمناقشة غدا بشأن إشراف IANA. وسوف نستمر في النظر إلى الزملاء المشاركين في كلا من مجموعة التنسيق في IANA وفي مجموعة العمل عبر المجتمع لإرشادنا ومساعدتنا في إيجاد طريقا للأمام.

# AR

لوس أنجلس - نقل GAC لوظائف الإشراف الأمريكي على IANA وتعزيز مساءلة ومشاركة WG و IGO في الحوكمة

بشأن تعزيز المساءلة، وعندما بدأنا يومنا بعد الظهر، قدم تقرير عن هذا التطور الحديث جدا مع عملية منقحة ومنهج نشر هذه العملية من خلال ICANN. إذا سوف نحتاج إلى أخذ دقيقة للاطلاع على ذلك وفهمه من أجل عقد مناقشة غدا.

والكن الغرض منها هو أن تكون متجاوبة. وقال زملاء من أجزاء أخرى من المجتمع أنهم وجدوه تطورا مهما حقا. ويمكنهم رؤية الدرجة العالية من الاستجابة في هذا الاقتراح المنقح أو العملية المنقحة التي أصدرتها ICANN. لذلك أمل فأنا نستطيع الآن البدء بشكل فعلي في التفكير في مجموعات العمل عبر المجتمع وما قد يمثله ذلك وكيف يمكن أن تساهم GAC في هذا العمل. ومن الأشياء المفيدة التي يتم اقتراحها لمجموعة العمل عبر المجتمع هو تقسيم نفسها إلى مسارين من العمل. ويكون أحد هذين المسارين قضية مساءلة ICANN التي يعززها عملية نقل الإشراف على IANA التي يتم مناقشتها في الوقت الحالي. وبعد ذلك يكون المسار الثاني للعمل هو قضايا المساءلة على المدى الطويل. وهذا المسار - المسار الأول يكون خاضع ومتأثر بشكل كبير بالوقت. ولكن لأنه كانت توجد الكثير من التعليقات والاهتمامات التي تتحدث عن تنوع قضايا المساءلة، فإن هذا أحد الاقتراحات الخاصة بمجموعة العمل عبر المجتمع التي تحاول تقسيم مسألة المساءلة على المستوى التنظيمي قصير الأمد للشركة إلى مسار واحد ثم الانتقال إلى القضايا طويلة الأمد لتكون المسار الثاني. وبهذه الطريقة، فإن الناس لن يشعروا بأن قضيتهم لا يمكن معالجتها عبر هذه العملية.

ويمكننا استخدام مجموعة العمل عبر المجتمع بخصوص الإشراف على IANA لإعطائنا دليلا مرشدا عن كيفية متابعة الأشياء بخصوص مجموعة العمل عبر المجتمع المنوطة بتعزيز المساءلة. وبمعنى آخر، فإنه بالطريقة التي تم صياغتها، وكيف أن GAC يمكن يطلب منها المشاركة، وهكذا.

ولكن هذا شيء نحتاج إلى توضيحه بشكل أكبر ونحن نتحرك خلال هذا الأسبوع. وهذه هي العملية التي تم نشرها. وسوف تحتاج GAC وآخرين في المجتمع إلى أخذ وقتا لاستيعاب الموضوع.



# AR

لوس أنجلوس - نقل GAC لوظائف الإشراف الأمريكي على IANA وتعزيز مساءلة ومشاركة WG و IGO في الحوكمة

ولكن رد الفعل الأول سوف يكون إيجابي جدا على هذا. وأعتقد أيضا أننا سوف نتحرك بسرعة للبدء في إعداد مجموعة العمل عبر المجتمع هذه والعمل بشكل فعلي على مادة قضايا المساءلة الموجودة.

لذلك، فإننا نستطيع التأكد من أن العملية المنقحة تم توزيعها على GAC. لا أعرف ما إذا كانت تم نشرها أم لا. لا. لا. حسناً.

حسناً. ربما لم يتم نشرها حتى الآن. ولكنه من المفترض أن يتم نشرها الليلة الماضية. حسناً. سوف نتأكد من أنها تم توزيعها وأنها لدينا نسخ متاحة لمناقشتنا غدا. وربما الآن يكون موضوع الحديث من خلال ذلك وبعد ذلك النظر في أين ستكون لنا الفرصة في الحدث مع الأجزاء الأخرى من المجتمع هذا الأسبوع من أجل رؤية مدى استجابتهم ومدى تقدم الأشياء.

حسناً. إذن أن أعتقد أن هذا محتمل طالما أننا قادرين على المتابعة اليوم في هذا الموضوع.

وهذا سوف يجعلنا نأتي قبل 6:30. لذا أعتقد أن هذه النقطة يمكننا إنهاء اجتماعتنا بها ونبدأ مرة أخرى بها كأول شيء في اليوم التالي من الاجتماعات. شكراً لكم جميعاً. فلتستمعوا بمسائكم جميعاً. استريحوا جيدا لليوم التالي.

شكراً لكم.

[نهاية النص]